

Primera de San Pedro Pedropa Puntacag Cartan

Cay cartataga apostol San Pedrom gellgargan. Payga Señor Jesucristowan pagta purirmi, llapan yachatsicungancunata wiyarnin milagru ruran-gancunata ricargan. Tsay llapan ricangancu-natawan wiyangancunata willacunanpagmi, Pe-drota Señor Jesucristo acargan. Tsaynö Señor Jesucristo acrashga captinmi, Pedrota “apostol” niyan. Pedropag masta musyayänayquipag liyin-qui San Juan 1:40-44, San Lucas 5:1-11, San Marcos 8:27-33; 9:2-8, San Mateo 14:22-33, San Marcos 14:66-72, San Juan 21:15-19, Hechos 2:5; 8:14-25; 10:1-48; 11:1-18; 12:1-19, 1 Corintios 9:5 y Gálatas 2:6-16.

Romachö* caycarnächi Pedro cay cartata gellgargan, maytsaychö criyicugmajincunapag. Señor Jesucristoman criyicuyangantsicpita tucuyläya sufrimientucunata päsarpis, Payllamanna mas firmi criyicuyänanpagmi cay cartata gellgargan. Masta musyanayquipag liyinquí 1 Pedro 5:13.

Apostol Pedro cartata gellgan maytsaychö witsicashga criyicugcunaman

¹ Noga Pedrom, Señor Jesucristopa apostolnin car, cay cartata gellgamü: Dios Yaya acargan maytsay provinciacunachö witsicashga caycag

* : Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia marcacunachö forasterunö caycag criyicugcunaman.

² Gamcunataga quiquin Dios Yaya llapanta musyarnin unaypitana acrayäshushcanqui. Tsaynöpam Espiritu Santo poderninwan llapan imaycachöpis allicunallata ruratsir jutsannagta catsiyäshunqui Señor Jesucristopa mandacuynincunata cäsucuyänayquipag. Paymi cruzchö yawarninta jichar llapan jutsayquicunapita perdonayäshushcanqui.

Dios Yaya cuyacuy llaquipäcuyninwan yanapaycuyäshuy alli päyacuychö imaypis cawacuyänayquipag.

Dios Yaya juc mushog cawayta tarinapag shuyararnin cawacushun

³ ¡Señornintsic Jesucristopa Taytan Dios Yaya alabashga catsun! Paymi alläpa llaquipäcug cayninwan, imayca yapay yurigtanö juc mushog cawayyogta ticratsimashcantsic Señor Jesucristo nogantsicraycu wañusquir cawamunganpita. Tsaynöpam nogantsicga Dios Yaya cieluchö juc mushog cawayta garamänapag shuyarar cawacushun.

⁴ Dios Yaya cieluchö garamänapagcag erenciaga, manam ni imay ushacangatsu ni tagrar garwatan-gatsu. Tsay mana ni imay ushacag caway erenciaga cieluchömi gamcunapag churaraycan.

⁵ Tsaymi gamcunataga quiquin Dios Yaya poderninwan llapan imayca mana allicunapitapis tsapäyashunqui, cieluchö mana ushacag caway erenciata rasumpa firmi criyicuyangayquiraycu chasquiyangayquiyag.

Tsaynö imaycapita tsaparmi salvayäshunqui, cay patsa ushacangan junagchöpis llapanta musyatsicunanpag.

⁶ Tsaynöpam gamcunaga alläpa cushishga caycäyanqui, cay vidachö juc tiempulla imayca pruebacunawan tucuylä sufrimientucunata päsarpi.

⁷ Alläpa chaniyog goritapis, ushacaglla caycaptinpi ninachö alli timputsirnini tsullutsirragmi, rasumpa chipapag gori canganta musyayänanpag pruebantsic. Tsaynöllam gamcunapa criyicuyniquicunapis tsay alläpa chaniyog goripitaga mas välen, tucuyläya pruebacunawan sufrirnini imayca ninachö pruebagnö rasumpa firmi criyicuyniquicuna canganpita. Tsaynö rasumpa firmi criyicuyangayquipitam, Dios Yaya cushishga glorianchöpis chasquiyäshunqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis. Tsaynö alläpa poderöso respetashga canganpitam Paytaga alabantsic.

⁸ Gamcunaga Señor Jesucristota mana ricashga caycarpi rasumpam cuyayanqui. Payta mana ricaycarpi rasumpa firmi criyicurmi, cananga alläpa cushishga caycäyanqui. Tsaynö alläpa cushicuypag gloriachönö cayangayquipitam Dios Yayataga ni imanöpa “Agradëcicutapis” mana puedirnin caycäyanqui.

⁹ Tsaynö sufrirnini alläpa cushicushga cayangayquiwanmi, Dios Yayaman rasumpa firmi criyicurnini, almayquicunapa salvaciunnini tariycäyanqui.

¹⁰ Unay profëtancunam Dios Yayapa cuyacuy llaquipäcuyninta willacuyargan, imayca

pacaraycagnö caycag salvaciunniquicunapag. Tsaynö Dios Yaya salvayäshunayquipag cangantam, tsay profëtacunapis shumag alli estudiarnin musyayta munar aberwayargan.

¹¹ Tsaynö alli estudiar caycäyaptinmi Espiritu Santo profëtacunata revelargan, Señor Jesucristo sufrirnin wañunganpita cawascamur glorianman aywananapag canganta. Tsaynö pam tsay profëtacuna alli entendiya munarnin yarpäyargan: “Caycunaga ¿imayrag canga o imayrag päsa?” nir.

¹² Quiquin Dios Yayam tsay profëtacunataga entendsirgan paycunapag mana canganta. Tsay revelaciun Alli Willacuymi siga gamcunapag cargan. Señor Jesucristopa tsay Alli Willacuynintam apostolcunawan willacucuna cielupita cachamungan Espiritu Santopa poderninwan musyatsiyäshuscanqui. ¡Cay Alli Willacuy pagmi asta cieluchö angelcunapis entendir ricayta munayargan, Dios Yaya imanö salvamänapag canganta!

Dios Yayaga jutsannag santo canatam munan

¹³ Tsaymi imatapis rurayänayquipagga allish yachayniquicunawan shumag allirag yarpachacuyanqui. Tsaynö shumag imaycachöpis alli tantiyacurnin controlacur, Dios Yayapa cuyacuy voluntäninta shuyaräyanqui, Señor Jesucristo cay patsaman cutimur alläpa cuyacuy salvaciuninta entregayäshungayquiyag.

¹⁴ Imayca allish cäsucug wamracunanö cananga cayay, amana puntata mana allicunata munapar rurayniquicunachö imayca mana ni

ima musyagnö llutanta rurarnin cayangayquita sigiyaynatsu.

¹⁵ Tsaypa rantinga manana jutsata rurar shumag cawacuyay, tsay acrarnin gayamagnintsic Dios Yaya mana ni juc jutsannag cangannölla.

¹⁶ Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan: “Noga mana ni juc jutsannag cangänölla, gamcunapis jutsannag cawacuyay” nir.*

¹⁷ Pitapis mana juc janapar juzgagnin Dios Yayata gamcuna “Taytallä” nicarga, Paypita mantsacurnin mana jutsata rurar shumag cawacuyay, cay patsachöga imayca forastëru gorpanö juc tiempuyaglla cawangantsicyag.

¹⁸ Gamcunaga musyayanquim unay awiluntsiccunapa mana väleg costumbrincunata ruraycashga, Dios Yaya jutsantsicpita perdonar salvamangantsicta. Tsaynö salvar rantimangantsicpa channinga manam gellaytsu ni goritsu,

¹⁹ sinöga Señor Jesucristopa alläpa chaniyog yawarninwanmi salvamarnintsic rantimashcantsic, imayca sänu watayogllarag mallwa cordërunö.

²⁰ Tsaynö cananpagmi Dios Yaya Señor Jesucristota acrargan, cay patsatapis manarag camarnin. Tsaynöpam llapayquipa bienni quicuna canan ultimucag tiempucunachörag shamushga.

²¹ Señor Jesucristo wañusquiptin alläpa cushicuy-pag cawatsimunganpitam, gamcunaga Dios Yayaman rasumpa criyicuycäyanqui. Tsaynöpam criyicuni quicunawan shurayni quicunapis Dios Yayallachö caycan.

* **1:16** Lv 19:2.

²² Cananga cay rasumpacag Alli Willacuyta cäsucurmi, limpiu shongoyog caycäyanqui. Tsaymi Dios Yayaman criyicugmajiquicunata cuyarnin, llapan shongoyquicunawan y callpantsicwan, jucnin jucninwanpis llaquipänacur cuyanacuyanqui.

²³ Tsaynöpam gamcuna imayca yapay yurishganöna juc mushog cawaychö imayyagpis cawacuycäyanqui. Tsay manam ni imay ushacag cawayga manam mamayquicunapita yuriyangayquinötsu, sinöga Diospa Palabranta criyirnin rasumpa cäsur chasquiyangayquim. Tsay mushog cawaywan Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu.

²⁴ Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Llapan runapa cuerpunga imayca goranölla, shumag cayninnam imayca jallgacunachö waytancunanölla.

Yuran gewa tsaquisquiptinmi waytancunapis shushurnin jancat ushacasquiyan.

²⁵ Pero Diospa Palabranga manam ni imaypis ushacangatsu” nir.*

Cay salvacug Alli Willacuy Palabrantam gamcunata willacur yachatsiyäshushcanqui.

2

¹ Tsaynö caycaptinga, llapan mana alli ru-raycunatawan engañacuycunata y janan shongo washarima cuentu puritsig cayniquicunatawan imaycapagpis ayrajarnin chiquicurnin calumni-acur envidiösu cayta dëjayay.

* 1:25 Is 40:6-8.

² Gamcunaga imayca tsayrag yurishga llullu wamra püru lichita ayrajashga ashingannö, Diospa Palabranta ayrajagnörag ashियay. Tsaynö ashirmi, Diospa Palabranwan imayca wiñagnö salvaciuntapis tariyanqui.

³ Tsaynöpam cananga Señor Jesucristo rasumpa cuyacur llaquipacug alli canganta tariyashcanqui.

Señor Jesucristoga cimientupag allicag acrashga maestru rumim

⁴ Señor Jesucristoga imayca cawag ruminömi, cay patsachö runacunapagga rechazarnin despreciashga, pero alläpa chäniyog shumag acrashgam Dios Yayapa puntanchöga. Tsaynöpam Payman wiritga,

⁵ gamcunapis tsay ruminö car, imayca juc alli rurashga wajinö criyicuyniquicunachö mas firmi caycäyanqui. Tsaynö cawacurmi mana jutsannag sacerdoti caymanpis chäyanqui, Señor Jesucristoman rasumpa criyicurnin juc sacrificiucunata Dios Yayapag ofriceyangayquitapis chasquiyäshunayquipag.

⁶ Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:
“Ricäyay nogam Sión niyangan jircaman churä, alläpa chaniyog shumag acrashga maestru rumita.

Payman confiacurnin criyicugga, manam ni imaypis pengacuypag engañashgatsu canga.”☆

⁷ Llapayqui gam criyicugcunapagga, tsay rumiga alläpa chaniyog shumag cushicuypag. Pero

☆ 2:6 Is 28:16.

mana criyicugcunapagmi sïga, Diospa Palabran gellgashgachö ningan cumplin:

“Waji pergag albañilcuna rechazarnin jitariyan-ganmi,

cananga mas allicag maestru rumiman ticrashga.”✠

8 Caynöpis nirganmi:

“Trompesar shicwar,

ishquitsicug jatun rumim.”✠

Diospa Palabranta mana cäsucurmi, imay trompe-sagnö jutsaman ishquir infiernuman aywayanga. Tsaynö cayänapagmi unaypita destinashgana car-gan.

9 Pero gamcunaga juc ayllu acrashganö carmi, juc santa naciun marcachö imayca mandacug sacerdotinö Dios Yayapa car imaypis serviycäyanqui. Tsaypagmi tutapaychönö cawaycäyaptiqui gayar imayca cushicuy actsiman jipiyäshushcanqui. Tsaymi gamcunaga Dios Yaya alläpa poderöso canganta willacurnin alabayanqui.✠

10 Gamcunaga manam puntataga ni juc marcallapis cayargayquitsu, cananmi sïga Dios Yayapa marcan cayanqui. Puntataga Dios Yaya manam llaquiyäshurgayquitsu, pero cananmi sïga rasumpa cuyarnin llaquipäyäshunqui.

11 Cuyashga wauegcuna y panicuna, cay patsachö imayca forastëru gorpanölla cayaptiquim rugayag, cawayniquicunachö llutan mana alli munayniquicunata dëjayänayquipag.

✠ 2:7 Sal 118:22. ✠ 2:8 Is 8:14. ✠ 2:9 Is 43:20-21; Ex 19:6.

Tsay mana alli munaynintsiccunam almantsicpa contran imayca lüchagnö caycan.

12 Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntanchöga mas shumag alli cawacuyanqui. Tsaynöpam paycunaga contrayquicuna mana allicunata parlaycarpis, llapan allicunalla rurayangayquita ricarnin, Dios Yayata alabayanga Señor Jesucristo cay patsaman cutimungan junagpis.

Mandacug autoridäcunata respetarnin cäsuyanqui

13 Señor Jesucristoraycu marcayquicunachö mandacug llapan autoridäcunata cäsurnin respetayanqui. Tsay marcachö reytapis cäsurnin respetayanqui, payga mas mandacug autoridä canganpita.

14 Tsay rey acranan mas mandacug autoridäcunatapis cäsuyanqui. Tsay acranan autoridäcunam mana alli ruragcunata castigarnin, alli ruragcunataga shumag ricarnin alabayanga.

15 Dios Yaya munangannö cawacuyga caynömi: Llapan imaycatapis allicunallata rurar, mana ima musyag mana alli rurag jutsasapa runacunatapis upällatsiyanqui.

16 Gamcunaga librina shumag alli portacurnin cawacuyay. Pero ama libri cayniquicunawan waquincag mana alli rurag runacunanöga cayanquitsu. Sinöga manana ni ima mana allicunatapis rurarnin, Dios Yayapa servignin cayay.

17 Llapan runacunatapis shumag respëtuyquicunawan ricäyanqui. Criyicugmajiqui-

cunata cuyarnin Dios Yayapita mantsacur, tsay marcachö reytapis respetayanqui.

Imacay juc ejempluwannö Señor Jesucristo sufrirnin yachatsicungan

¹⁸ Servicucuna, patronniquicunata respetarnin cäsuyay. Alli llaquipäcug cangallanpitaga ama respetayanquitsu, sinöga mana alli captinpis respetayanquilla.

¹⁹ Dios Yaya munangannö cawayan-gayquiraycu, manacagcunapita sufrit-siyäshuptiquipis mana ajayar awantacuyay. Tsaynö sufriyangayquipitam Dios Yayapa puntanchöpis mas alli rurag cayanqui.

²⁰ Pero ¿imapagtan välenman sufrit-siyäshungayquita awantayangayquipis, mana allicunata rurayangayquipita castigäyashuptiquiga? Tsaypa rantinga imaycata sufrirpis allicunallata rurar awantacuyanqui, Dios Yayapa puntanchöpis aläbashga cayänayquipag.

²¹ Tsaypagmi Dios Yaya gayayäshurgayqui, gamcunaraycu Señor Jesucristo imayca juc ejemplunö sufringanpita, gamcunapis Pay sufringannölla sufrirnin sïgiyänayquipag.

²² “Señor Jesucristoga manam ni ima jutsatapis rurargantsu ni pitapis ni imay llullatsirgantsu.”✠

²³ Tucuyläya imaycata insultarnin contran ashayaptinpis, manam ni pita insultarnin ashar contestargantsu. Magarnin sufritsiyaptinpis manam amenasargantsu. Sinöga Dios Yayapa rasumpacag juzgacuyninmanmi entregacurgen,

✠ 2:22 Is 53:9.

llapan imayca ruranganpita cuentata mañar juzgananpag.

²⁴ Señor Jesucristom llapantsicpa jutsantsicpa apashga, cruzpa jananchö quiquinpa cuerpunwan, llapan jutsantsicpita imayca wañusquignö, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag. Señor Jesucristopa eridancunawanmi gamcunapis jutsayquicunapita perdonayäshuptiqui salvar cuticâyashcanqui.

²⁵ Puntataga imayca ogradashga üshanömi puriyargayqui. Pero cananmi süga imayca Mitsicugnö Señor Jesucristo cawayniquicunata cuidananpag, Payman cutiyashcanqui.

3

Casäracusquirnin imanö cawacuyänanpag cangan

¹ Tsaynölla casäda warmicuna, gojayquicuna mandayäshungayquita shumag cäsuyanqui. Tsaynöpam Diospa Palabranman mana criyig gojayquicunapis, willarnin mana yachacätsiyaptiquipis, rasumpa criyicugman ticrayanga,

² alli portacurnin shumag respëtuyquicunawan cawacuyangayquita ricar.

³ Gamcunapa alläpa shumag cayniquicunaga ama janayquicunallapaga cangatsu. Tucuyläyaman ñagtsacushga ni goripita arëticunata arëتيشga, wallgacunatawan sortijacunata ni allicag llatapacunata churacuyänayquillapagga.

⁴ Tsaypa rantinga umilde gollmi shongoyquicunachö mana jutsa rurag yarpayniquicunawan allillata rurarnin, mana ni imaypis piñashga

tranquïlolla cawacuyanqui. Tsaynö cawacuyan-gayquiga Dios Yayapa puntanchöpis imayca chaniyognö alläpa shumag alli ruragmi cayanqui.

⁵ Tsaynömi unay tiempu jutsannag warmicunapis Dios Yayaman confiacur respetarnin mana alläpa adornacurlla, gojancunapa mandädunchö cäsucur shumag cawacuyargan.

⁶ Tsaynöllam Sarapis gojan Abrahamta cäsurnin, shumag respëtunwan “Taytallämi canqui” nirgan. Tsaymi gamcunapis Sarapa wawannö caycäyanqui mana ni imapita mantsacurnin, imaycatapis allicunallata rurarga.

⁷ Tsaynölla gamcunapis ollgocuna, casädo caycarga shumag respëtuyquicunawan warmiquicunata ricäyay, paycunaga mas delicädam cayan. Dios Yayam cuyapäcug cayninwan ishcaqui warmi ollgotapis mana ushacag wiñay cawaychö shumag cawacuyänayquipag änirnin garayäshushcanqui. Tsaynö shumag respetanacur cawacuyaptiquiga, manam ni imapis amatsayäshunquitsu Dios Yayaman mañacuyaptiquipis.

Allicunallata rurayanganraycu sufrigcuna

⁸ Tsaynöpa llaquicuychö o cushicuychö caycarpis, llapayqui juc shongolla jucnin jucninwan consolanacurnin shumag cuyanacur cawacuyanqui. Tsaynö shumag yanapanacur cawacurnin llaquipäcug mana imatapis piñaycachag umilde cayanqui.

⁹ Pipis mana allita rurayäshuptiquiga ama mana alliwanga cutitsiyanquitsu ni ashayäshuptiquipis

ama ashayanquitsu. Tsaypa rantinga, Dios Yaya-man mañacuyanqui paycunatapis bendiciunnin alli cawayta garaycunanpag. Dios Yayaga tsaynö shumag alli cuyanacurnin cawacur llapan bendiciunninta chasquinapagmi acramashcantsic.

¹⁰ Tsaypagmi Diospa Palabran gellgashgachö nirgan:

“Pipis alli cawayta ashirnin,
cushishgalla cayta munarga,
shimintawan gallunta cuidarnin,
sujetatsun llullacur mana parlananpag.

¹¹ Mana alli ruraycunapita witicur,
allicunallatana rurayay.

Pimaywanpis alli päyacuyta ashir,
shumag cawacurnin sügiyay.

¹² Dios Yayaga mana jutsannagcunata cuidarmi,
llapan mañacungancunatapis wiyän.

Pero mana alli rurag runacunatam süga,
contran car ni ricaytapis munantsu” nir.*

¹³ Gamcunataga ¿pitan mana allita rurayäshunqui, si imaypis alli ruraycunallata ruraycäyaptiquiga?

¹⁴ ¡Imaypis allicunallata rurayangayquipita sufritsiyäshuptiqui, alläpa cushishga cayay! “Pi amenasäyäshurniqui mantsacuyangannöga ama mantsacashga caycäyanquitsu.”

¹⁵ Tsaypa rantinga poderöso Tayta Señor Jesucristota shongoyquicunachö alabarnin respetayay. Tsaynölla listo caycäyanqui firmi criyicuyniquicunawan Señor Jesucristo cutimunanpag imanö shuyaraycäyangayquita

* **3:12** Sal 34:12-16.

tapuyäshuptiquipis, contestarnin shumag entenditsiyänayquipag.

16 Pero tsaycunataga parlayanqui limpiu concienciayog umilde alli respëtuyquicunawan, Señor Jesucristoman rasumpa firmi criy-icuyniquicunawan. Tsaynö allicunallata rurarnin umilde respetacug cayangayquita ricäyäshurniquim, contrayquicuna mana allicunata parlagcunapis alläpa pengacushga cayanga.

17 Si Dios Yaya munaptinga mas allim canman allicunallata rurarnin sufringantsic, llutan mana alli ruraycunapita sufringantsicpitaga.

18 Quiquin Señor Jesucristom mana juc jutsannag caycar, jucutilla sufrirnin gam jutsasapacunapag wañurgan, Dios Yayaman pushayäshunayquipag. Señor Jesucristopa cuerpun wañusquiptinmi Espiritu Santo cawatsimurgan.

19 Espiritu Santopa poderninwanmi, imayca prësuno infiernuchö gaycuraycag almacunaman-
pis Alli Willacuyta willacug aywargan.

20 Tsay infiernuchö gaycuraycagcunaga Noépa tiempunchö Dios Yaya llapan pacienciañwan Noé büquinö arcata rurar ushanganyag shuyaraycaptin, mana cäsucur wañushga runacunapa almancunam cayargan. Tsay büquinö arcaman yaycurnin pusag runacunallam, apäcuy tamya juntag yacupita salvacäyargan.

21 Tsay yacugam imayca bautizacugno juc ejemplu cargan, canan bautizacurnin gamcunapis salvacashga cayänayquipag. Tsay bautizacuyga manam cuerpuntsicta limpianapagtsu, sinöga Dios Yaya munangannö

alli concienciantsicwan allillata rurarnin shumag cawacunapag äningantsicmi. Tsay bautizmuga salvayäshunqui Señor Jesucristo wañusquir cawamunganpitam.

²² Payga cieluman cutirmi Dios Yayapa derëchucag lädunman jamaycur, alli poderyogcunatawan angelcunata y mas mandacugcunatapis poderöso cayninwan mandan.

4

Dios Yayallapag cawacushun

¹ Tsaynö caycaptinga, Señor Jesucristo cuerpunchö sufringannö, gamcunapis listo cayay sufriyänayquipag. Pipis cuerpunchö sufrirga jutsa ruraytam dëjanga,

² cay patsachö cawarnin quiquinpa mana alli munayllanta manana rurar, Dios Yaya munan-gannölla shumag cawacunapag.

³ Cananga tsayllapagnam. Alläpa unay tiempunam mana criyicugcunapa tucuyläya munaynincunallata rurarnin imayca viciucunallachö cawayashcanqui. Puntatam mana alli viciucunata munaparnin machashga gayaycachar, warmipis öllgopis tucuyläya pengacuypag mana allicunata rurarnin, upyar, fiestan fiestan puricur, idolocunata diostanö adorar, Dios Yayata mana cäsugcunawan juntawacashga puriyargayqui.

⁴ Tsaymi cananga tsay runacunapa pengacuypag llutan mana alli ruraynincunaman manana aywar jucläya cawacuyaptiqui, imayca mana alli ruragpagnö contrayquicuna parlar

rimaycäyāshunqui. Paycunaga manam ni imanö entendiyantsu gamcuna paycunanö mana cawacuyaptiqui.

⁵ Pero tsay runacunataga quiquin Dios Yayam llapan wañushgacunatawan cawaycagcunatapis juzgangan junagchö, imaycarpis cuentata mañarnin llapan imayca rurayanganpita juzganga.

⁶ Tsaynö cananpagmi, Alli Willacuyta wiyashgana caycar wañushgacunatapis, cay patsachö runacuna munangannö juzgayaptinpis, Dios Yaya munangannö almancunata juzganga, Paywan imayyagpis cawayānanpag.

⁷ Cay patsachö llapan imaycapis jancat ushacānanpag ichicllanam faltaycan. Tsaymi gamcunaga alli runacunana cayniquicunawan cuerpuycunata controlacurnin, shumag alli juiciuyoyog cawacuyanqui Dios Yayaman mañacuyānayquipag.

⁸ Tsay llapanpitapis masga, jucnin jucninwan shumag llaquipānacur cuyanacuyay. Tsaynö rասumpa cuyanacur cawacurga, maytsica jutsacunapitapis perdonanacuyanquim.

⁹ Quiquiquicuna purapis wajiquicunaman chānacur, gorpatapis wajiquicunaman patsaycatsiyanqui mana piñaycacharlla.

¹⁰ Cada ünuta shongoyquicunaman Dios Yaya yachayniquicuna garayāshungayquinölla, runamajiquicunata cuyarnin imaycallachöpis yanapanqui. Tsaynö cuyanacurnin cawarga, tucuyläyapam cumpliycāyanqui Dios Yaya alläpa cuyacug cayninwan llapan yachayniquicuna garayāshungayquita.

¹¹ Si pipis yachatsicurnin willacurga Diospa

Palabranllata willacutsun. Tsaynölla si pitapis servirnin yanaparga Dios Yayapa poderninta catsignö imaycachöpis servirnin yanapatsun. Tsaynö rurayangayquipitam Señor Jesucristoraycu Dios Yaya llapan imaycachöpis alabashga canga. ¡Payga imayyagpis cushicuypag glorianchö alläpa poderöso alabashga catsun! ¡Tsaynö caycullätsun!

Señor Jesucristoman criyicuyangayquipita sufrirpis cushishga cawacuyay

¹² Cuyashga wauegcuna y panicuna, imayca pruebacunata sufrirnin päsarpi ama estrañacur llaquicuyaytsu “¿imanirnarag caynö sufri?” nirga.

¹³ Tsaypa rantinga Señor Jesucristowan juclayllanö sufrirpis cushishga cayay, poderöso cayninwan chipacyarrag cay patsaman cutimungan junag, pagta sufriyangayquipita cushishga cayänayquipag.

¹⁴ Alläpa cushishga cayanqui Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu, pipis insultar ashayäshuptiqui. Alläpa cushicuypag Dios Yayapa poderöso Espiritunmi gamcunachö imaypis caycan.

¹⁵ Ama ni maygayquipis wañutsicuyangayquipitawan suwacur mana allicunata rurayangaypita y mana convenigman mëticuyangayquipita pengacuypag sufriyanquitsu.

¹⁶ Pero Señor Jesucristoman criyicuyangayquiraycu pipis sufrirga ama pengacutsuntsu, sinöga Dios Yayata alabayay Señor Jesucristopa Shutinta catsingayquiraycu.

17 Cananga tiempu chämushganam llapantsic criyicugcuna Dios Yayapa ayllunnö caycashga juzgarnin cuentata mañamänapag. Tsaynö nogantsicta juzgamarnintsic gallaycappinga, jimanörag canga Dios Yayapa Alli Willacuyninta mana cäsurnin, criyiyta mana munag runacunapagga!

18 Y “Si jutsannag cawacugpis alli rurayninwan alläpa ajata salvacuycappinga, ¿imanörag cayällanga llutan mana alli rurag jutsasapacunapagga?”✠

19 Tsaynö caycappinga Dios Yaya munangannö sufrir, llapan cawayniquicunata mana ni imay dējaypa Camacug Dios Yayaman entregacur, imaycatapis allicunallatana rurarnin sīgiyay.

5

Llapan criyicug respetashga auquincunapagwan criyicug jövecunapag plëtucucuna

1 Gamcunachö caycag respetashga yachatsicug auquincunatam plëtü, nogapis respetädo auquin cayniwan, Señor Jesucristo sufringancunachö pagtan purir testigunö ricashga car. Tsaynöpam Señor Jesucristo alläpa cushicuypag cutimuptinpis pagta Dios Yayapa glorianchö cushishga cawayänäpag rugayag:

2 Imayca juc mitsicug runa üshancunata cuidangannö, gamcunapis Dios Yayaman criyicur pagtayquicuna caycag runacunata shumag cuidayay. Tsaynöga cuidayanqui ama obligayäshuptiqui gellaypag ayrajarnillatsu, sinöga Dios Yaya munangannö llapan

✠ 4:18 Pr 11:31.

voluntäniquicunawan shumag cuidarnin catsiyanqui.

³ Tsay criyicugcuna cuidayangayquitaga ama juc yaga patron allgotsäcungannöga catsiyanquitsu, sinöga paycunapag juc alli ejemplunö gamcunapis shumag cawacuyanqui.

⁴ Tsaynö cayangayquipitam mas mandacug Mit-simagnintsic Señor Jesucristo cutimurpis, imayca juc coröna premiutanö garayäshunqui mana ni imay ushacag cawayta glorianchö imayyagpis cawayänayquipag.

⁵ Tsaynölla gamcunapis jövencuna y jipashcuna, respetashga yachatsicug auquincuna mandayäshungayquita cäsurnin, llapayquicuna jucnin jucninwanpis umilde gollmi shongoyog respetanacur shumag cawacuyanqui. Tsaypagmi Diospa Palabranchö nirgan:

“Orgullösocunataga Dios Yayam amatsarnin yanapantsu, pero umilde limpiu shongoyogcunatam säga, imaycachöpis llaquiparnin yanapan.”[✧]

⁶ Tsaynölla imaycachöwan Dios Yayapa poderöso mandacuyninchöpis umillacurnin shumag cawacuyanqui, Dios Yaya dispöningan öra chämuptin mas allicagman churayäshunayquipag.

⁷ Dios Yayata llapan imayca yarpachacur munayniquicunata entregayay, Payga alläpa llaquiyäshurniquim llapan imaycachöpis mana dējaypa cuidayäshunqui.

⁸ Alli yarpayniquicunawan cuerpuyquicunata shumag controlacurnin, imatapis wiyag wiyag cayanqui. Contrayquicuna Supaymi

[✧] 5:5 Pr 3:34.

imayca mallagashga leon gayaraycacharnin purignörag ashiycäyashunqui, imayca micugnö criyicuyniquicunata ushacätsir mana alliman ishquitsiyäshunayquipag.

⁹ Alli awantar criyicuyniquicunachö mas firmi tsaracuyay, maytsay entëru munduchö criyicugmajiquicunapis gamcuna sufriyangayquinölla sufrirnin caycäyanganta musyaycarga.

¹⁰ Tsaynö juc tiempulla cay patsachö alläpa sufrir cayangayquipitam, criyicuyniquicunachö alli firmi tsaracugman tigratsiyäshunqui. Tsaypagmi quiquin Dios Yaya alläpa cuyacug llapan bendiciun yanapacuyninwan acrayäshushcanqui, Señor Jesucristowan mana ushacag glorianchö imayyagpis wiñaypa cawacuyänayquipag.

¹¹ Payga cananpita imayyagpis mana ushacag poderöso alabashga catsun. Tsaynö caycullätsun.

Ultimucag saludacuynin

¹² Criyicug imaycachöpis cumplidu waugentsic Silvano yanapamaptinmi wallcallata gellgamur cay cartata gamcunaman apatsimü, Dios Yaya alläpa cuyar yanapacug captin rasumpa llapan bendiciunninta chasquiyangayquipag willarnin plëtuyarniqui. Tsaynö llapan bendiciun chasquiyangayquichö rasumpa firmi imaypis alli tsaracurnin shumag cawacuyanqui.

¹³ Babilonia* niyangan marcachö criyicug panintsicmi salüduyquicuna apatsicayämün. Paytapis gamcunatanöllum quiquin Dios Yaya acrashga.

* **5:13** Babilonia nirmi, puntata waquincag criyicugcunaga Romapag parlayargan.

Tsaynöllam cuyay tsurinö Marcospis, salüduta apatsicayämushunqui.

¹⁴ Jucnin jucninwanpis abrasanacurnin, respëtuyquicunawan gagllayquicunachö mutsanacur saludanacuycuyay.

Señor Jesucristoman llapan criyicugcuna, shumag alli päsacuychö caycuyällay.

**Señor Jesucristopa alli willacuynin
New Testament in Quechua, Northern Conchucos
Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos
Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52